



安全理事会

Distr.: General
27 January 2006
Chinese
Original: English/French

2006年1月26日安全理事会关于刚果民主共和国问题的第1533(2004)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信

谨代表安全理事会关于刚果民主共和国问题的第1533(2004)号决议所设委员会并根据安理会第1616(2005)号决议第5段的规定，随函转递关于刚果民主共和国问题的专家组的报告（见附件）。

请将本函及其附件提请安全理事会成员注意并作为安理会文件分发。

安全理事会关于刚果民主共和国问题的
第1533(2004)号决议所设委员会
主席

奥斯瓦尔多·德里韦罗（签名）

* 由于技术原因重新印发。



2005 年 12 月 23 日关于刚果民主共和国问题的专家组给安全理事会第 1533(2004)号决议所设委员会主席的信

关于刚果民主共和国问题的专家组谨根据安全理事会第 1616(2005)号决议第 5 段的规定，在此提交报告。

易卜拉·德盖内·卡（签名）

约瑟夫·安德烈·雅克·比松（签名）

里科·卡里什（签名）

阿卜杜拉耶·西索科（签名）

让·吕克·加莱（签名）

目录

	段次	页次
简称表.....		6
一. 导言.....	1-24	7
A. 方法.....	5-13	7
B. 背景.....	14-24	8
二. 军火走私和贩运问题.....	25-48	9
A. 调查方法.....	25-30	9
B. 国际军火贸易不透明.....	31-33	10
C. 武器非法境内转让.....	34-35	10
D. 追查火器.....	36-39	10
E. 武器藏匿点和库存.....	40-41	11
F. 接收站.....	42-44	11
G. 识别和保存记录.....	45-47	12
H. 建议.....	48	12
三. 海关方面和人口移动.....	49-72	12
A. 海关.....	49-63	12
1. 伊图里地区.....	50-59	13
2. 南北基伍.....	60-63	14
B. 人口迁徙.....	64-70	14
C. 对布隆迪海关的调查.....	71	15
D. 建议：增加联刚特派团驻扎在刚果民主共和国东部边境沿线的人员数目 ..	72	16
四. 面对资助违反军备禁运的问题.....	73-119	16
A. 导言.....	73-75	16
B. 金矿办事处.....	76-95	16
1. 概览.....	76-77	16

2.	合资伙伴.....	78-83	17
3.	黄金特许矿区被闲置的风险.....	84	19
4.	金矿办事处管理方面的弱点.....	85	20
5.	违反禁运.....	86-91	20
6.	金矿办事处防止进一步违反禁运的能力.....	92	21
7.	AngloGold Ashanti 公司.....	93-94	21
8.	第 38 号特许矿区.....	95	22
C.	Lueshe 烧绿石矿.....	96-105	22
D.	邻国的不揭露做法.....	106-107	24
E.	放射性材料.....	108-109	24
F.	伊图里黄金贸易的后续情况.....	110-113	25
G.	意见.....	114-116	25
1.	权力真空开创了违反禁运的机会.....	114	25
2.	以贵重矿物作为资助违反武器禁运的手段.....	115	25
3.	违反禁运的新花样.....	116	26
H.	建议：加强可追查制度，严格其要求.....	117-120	26
五.	民用航空.....	121-168	27
A.	概况.....	121	27
B.	查明供应网络的方法.....	122-126	27
C.	决议所列措施的执行情况.....	127-133	28
1.	航空安全监管不力.....	128-131	28
2.	刚果（金）航空部门在监测中有违规行为.....	132-133	28
D.	飞机的违规行为完全不受惩罚.....	134-155	29
1.	有些飞机继续使用非海关机场出入刚果（金）.....	134-143	29
2.	有些未获运营许可的航空公司在区域内营运.....	144-152	30
3.	机长滥用职权.....	153	31

4. 未更新运营许可的航空公司继续在刚果民主共和国境内飞行	154-155	31
E. 不正规运营	156-158	31
F. 明显缺陷导致武器禁运监测更加困难	159-163	32
G. 意见	164-167	32
H. 建议	168	33
六. 公布安全理事会制裁名单	169-177	33
七. 大湖区各国与专家组的合作	178-191	34
八. 联刚特派团与专家组的合作	192-195	35
附录		36
附文		38

简称表

ANR	情报局	国家情报局
BCC	刚果央行	刚果中央银行
CAGL		大湖航空公司
CONADER	重返社会委员会	解除武装和重返社会问题国家委员会
DAC	民航局	民航局
DGM	移民局	移民事务总局
DGRAD	收款总局	行政、司法、国有机构和参与单位收款事务总局
EGEA	金工业监督局	黄金手工业者监督总局
EUSEC	咨询团	[欧盟]刚果民主共和国安全部门改革咨询和援助团
FARDC	刚果(金)武装部队	刚果民主共和国武装部队
FDLR	卢民主力量	解放卢旺达民主力量
FLC	刚果解阵	刚果解放阵线
FNI	民族阵线	民族主义与融合主义者阵线
FAC		刚果空军
FRPI	抵抗阵线	伊图里爱国抵抗阵线
GLBC		大湖商业公司
GSSP	特勤组	总统安全特勤组
IAEA	原子能机构	国际原子能机构
JMAC	分析小组	特派团联合分析小组
MONUC	联刚特派团	联合国组织刚果民主共和国特派团
MRC	刚果革运	刚果革命运动
OFIDA	税务局	关税和消费税务局
OKIMO	金矿办事处	基洛-莫托金矿办事处
ONUB	联布行动	联合国布隆迪行动
RCD-Goma	刚果民盟戈马派	刚果争取民主联盟戈马派
RDC	刚果(金)	刚果民主共和国
SOMIKIVU	基伍采矿	基伍采矿公司
TPD		“一切为了和平与发展”

一. 导言

1. 安全理事会第 1493 (2003) 号决议规定对刚果民主共和国东部、特别是对伊图里地区和基伍两省实行禁运。安理会第 1596 (2005) 号决议将禁运范围扩大到刚果全境，确切规定了各项例外，加强了禁运监测机制，并要求各国执行决议规定的各项措施。
2. 安理会第 1616 (2005) 号决议将第 1493 (2003) 号决议第 20 至 22 段所列并经第 1596 (2005) 号决议第 1 段修订和补充的规定延长至 2006 年 7 月 31 日，重申第 1596 (2005) 号决议第 2、第 6、第 10 和第 13 至 16 段，将专家组任务期限延长至 2006 年 1 月 31 日，请专家组在 2005 年 11 月 10 日前向委员会报告其工作情况，并在 2006 年 1 月 10 日以前通过制裁委员会向安全理事会提出报告。
3. 2005 年 9 月 2 日，秘书长致函安全理事会，通报了专家组的组成。专家组由易卜拉·德盖内·卡(塞内加尔)主持，成员有武器贩运问题专家比松(加拿大)、财务问题专家里科·卡里什(瑞士)、民航专家阿卜杜拉耶·西索科(马里)和海关问题专家让·吕克·加莱(法国)。此外，专家组还得到两名顾问克里斯琴·迪特里希(美利坚合众国)和大卫·赫克斯福德(联合王国)以及政治事务干事亚历山大·罗斯的协助。
4. 专家组要特别向秘书长特别代表威廉·莱西·斯温表示感谢，感谢他提供各种服务，提供宝贵的后勤支援，并在信息交流方面予以不断合作。专家组也感谢联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)各办事处，特别是布尼亚、布卡武、戈马、卢本巴希办事处，以及联刚特派团坎帕拉和基加利分部。最后，专家组要感谢联合国布隆迪行动(ONUB)为专家组在布琼布拉逗留期间提供便利。

A. 方法

5. 专家组根据安全理事会第 1616 (2005) 号决议，利用 9 次讨论会，同刚果民主共和国、乌干达、卢旺达、布隆迪和坦桑尼亚联合共和国政府会谈，并进行就地调查，特别是在伊图里地区和基伍两省进行调查。专家组的大部分调查工作是在伊图里地区和基伍两省展开。专家组还访问了加丹加省。
6. 为了追查某些潜在的军火供应来源，专家组也访问了某些武器生产国。
7. 专家组在会晤上述各国政府人士数周之前，先发出普通照会，附上其索取的资料清单，使各国政府能够做好适当准备。专家组还定期提醒某些国家政府不要忘记为专家组提供其执行任务所需文件和资料。

8. 自从 2005 年 10 月 31 日公布受安全理事会制裁的个人和实体名单以来，专家组努力提请区域内某些国家政府和某些金融机构注意在执行安全理事会制裁措施的过程中保持警惕。

9. 专家组不是司法机构，不能发传票。虽然如此，专家组继续致力于寻求最为确凿的证据，调查并记录一系列实际案件，同时分析区域内各国执行安全理事会第 1596（2005）号和第 1616（2005）号决议规定的措施的情况。

10. 在武器贩运方面，专家组优先追查某些生产国的武器线索，同时追查区域内某些国家、特别是刚果民主共和国的线索，两方面情报对照，就能更加全面地了解刚果民主共和国境内外武器合法流动和非法流动的情况。

11. 在民航方面，专家组利用各不同监督和管制航空飞行的机构提供的资料，并尽可能利用区域各国向专家组转递的资料，从可能的来源着手，努力查明可能运送武器到大湖区的所有航班或区域内的航班。

12. 财务调查集中注意深入分析违反禁运的行为获得资金的方式。为此，调查工作不仅注意常规财务问题，而且也注意各种复杂得多、制度化的盘根错节的情况。

13. 关于海关问题，专家组访问了刚果民主共和国东部所有边界地点，观察非法移徙情况，研究武器走私活动。挪用税款和非法利用自然资源助长了这种走私活动。

B. 背景

14. 在编写本报告时，国民议会正在审查选举法草案，定于 2005 年 12 月 18 日举行的立宪公民投票的筹备工作正在进行之中，这就是当时该国政治局势主要动态。

15. 刚果民主共和国安全情况有了明显改善，选民登记率高就说明了这一点，甚至在该国东部也是如此。选民登记人数或许会超过 2 500 万人。这一数字足以说明有可能在刚果民主共和国全境举行可信、具有代表性的选举，无论是立宪公民投票，还是议会选举和总统选举。

16. 然而，专家组注意到，安全部门的改革未能以所期望的步伐迅速进行。即使完成统一整编的第一阶段，组建六个统一整编旅，三个阶段的第二阶段仍尚待开始。此外，欧洲联盟咨询团最近的报告指出，统一整编的士兵和警察的薪酬长期被拖欠。

17. 因此，过渡政府急需作出新的努力，加速安全部门改革方案。安全部门改革的成功应确保刚果民主共和国今后的和平与稳定。

18. 刚果（金）武装部队在联刚特派团的支持下最近对刚果民主共和国东部的武装团体采取了积极有力的行动。专家组对此表示欢迎。这些行动尤其有助于明显改善伊图里地区的安全。
19. 此外，刚果（金）武装部队和联刚特派团在边界某些地点，特别是在与苏丹和乌干达交界的某些地点加强驻防，从而使外国武装团体更难以开展活动。
20. 伊图里安全情况的改善有助于加强国家在该地区的权威，但复员和重返社会全国方案仍然因某些复员人员的薪酬拖欠而受到阻碍。
21. 刚果（金）武装部队在联刚特派团的后勤支援下，在南北基伍也对外国武装团体施加更大的压力。尤其自 2005 年 9 月 30 日最后通牒的限期到期、2005 年 10 月 21 日“三方加一委员会”发表公报以来，强行驱逐和遣返卢民主力量的行动的力度已经加大。
22. 伊图里地区、南北基伍、加丹加北部和中部仍然有许多地点不安全，为控制自然资源而进行的争夺，助长了非法开采该国财富的敌对派系之间的暴力行动。
23. 在经济方面，在刚果民主共和国的外国投资已有增加，这是一个令人鼓舞的迹象。然而，经济基础设施仍然脆弱，许多人想方设法要在这方面插足。只要工业和矿业部门以及运输网不受国家控制，刚果民主共和国的和平与安全就没有保障。
24. 最后，专家组始终不安地注意到刚果民主共和国内外都有人对该国东部不同武装团体提供军事援助和财政援助。

二. 军火走私和贩运问题

A. 调查方法

25. 除了走私及边界相关问题外，专家组还特别注意境内军火流动问题。本任务期间进行的调查的结论是，目前在刚果民主共和国境内的武器非法流动、非法拥有及无管制合法拥有跨界与非法运输武器一样破坏稳定，破坏力甚至更大。
26. 本任务期间，专家组在军火禁运方面的工作着眼于总体提高军火可追查性。专家们已开始访问军火生产和出口国，但由于时间限制，只能访问保加利亚。这是首次访问一个生产国，有助于专家组了解火器，特别是刚果民主共和国冲突区内最常见的火器的识别和流动。
27. 专家组还研究了生产与出口国以及刚果民主共和国与其邻国之间的合法交易，旨在把合法交易所提供的信息与在刚果民主共和国冲突区内发现的火器加以对照。用于对照目的的火器、弹药和军用品信息是确定个人或团体指控是否正确发生的关键。这些信息使专家能够证实或推翻指控，并有助于确定违反禁运行为是否发生。

28. 专家组在该国境内抽查了 4 000 多件火器，以提高火器识别的准确性。专家组能够识别不同国家制造的多种火器品牌和型号。这为专家组提供了信息，使他们可以通过要求制造商和出口当局提供具体资料的追查请求，争取制造国的合作。这是世界各地执法机构例行使用的追查形式。

29. 在另一个追查举措中要求查阅刚果民主共和国的军队和警察记录，以便将其中的火器说明和序列号与在刚果民主共和国境内非法武装团体或未经授权个人手中发现的火器说明和序列号进行对照。这一信息将有助于确定服役期间获得火器的个人事实上是否继续保存这些军火，或违反了军火禁运。

30. 武器追查到制造国，某些邻国所掌握信息及内部记录的对照，这是更清楚地查明违反禁运行为和收集必要佐证的三种方式。这种调查方法符合《联合国防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易行动纲领》。

B. 国际军火贸易不透明

31. 专家组访问了保加利亚，该国批准向卢旺达出口 5 000 支 AK47。专家组要求得到这一合法交易的序列号资料，以便和冲突区内获得的火器识别资料进行对照。本任务期间，专家组得以确定，这一交易的确发生了，但没有从保加利亚或卢旺达获得序列号，尽管专家组多次向这两个国家提出要求。专家组已经向保加利亚和卢旺达当局及制造商提出口头和书面要求，目前仍在等待所需序列号。不过，保加利亚已确认，在刚果民主共和国查明的一些火器是保加利亚制造的，于 2001 年 5 月合法出口到第三国尼日利亚。这一信息将对专家组有帮助。

32. 这项交易的中介人告知专家组，他不必提供序列号就可以获得出口授权书。专家组对签发出出口授权书无需提供序列号感到关切。出口文件上无需登录序列号，这使从工厂追查旧火器的任务难上加难。

33. 专家组已经口头和书面要求提供文件，说明过渡政府及卢旺达政府和乌干达政府自禁运以来进口的军火的确切性质。至今，尽管屡次索取这些文件，专家组仍未得到，导致专家组无法进行上述对照。

C. 武器非法境内转让

34. 专家组调查了帕特里克·马松祖将军在境内转让弹药及相关军事物资的以下情况。

35. 2005 年 10 月初，第四军区副司令马松祖将军回到在第 10 军区辖区内的家乡米内韦。2005 年 10 月 6 日和 7 日，第 10 军区租用 5 次飞行，将马松祖将军、第 112 旅的几名军官及一批弹药和军服从布卡武空运到米内韦。这些飞行运了 30 箱 7.62x39 冲锋枪弹药、6 箱 RPG-7 弹药、5 箱 82 毫米弹药和 2 000 套带靴子的军

服。第 112 旅按照马松祖将军的命令接收了这些禁运物资。专家组认为，根据第 1596（2005）号决议第 2(a) 段，这是违反禁运的行为。

D. 追查火器

36. 在抵达刚果民主共和国之前，专家组得到了两份清单，其中列出了在该国开展的复员和解除武装项目中收缴的火器。一份清单列有近 5 000 件火器，都被查明为有序列号的 AK47；第二份清单上的 1 200 件火器都是冲锋枪。这一信息对开展解除武装方案的人有用，但由于缺少某些重要细节，对追查工作的价值有限。因此，专家组更仔细地检查了 4 000 多件火器，据此向制造国提出了追查请求，请这些国家提供制造商记录及这些火器近期出口的信息。这些资料应有助于专家组确定，这些武器如何从合法的制造和出口过程中蜕变而出，而今在刚果民主共和国非法使用。

37. 有一个制造国答复专家组说，武器的制造日期使之无法协助追查请求。专家组理解，由于制造日期，可能有也可能没有记录，但感到十分关切的是，缺乏记录，不要求出口商向出口当局提供出口交易所涉一切火器的序列号。虽然可以理解，正确地识别武器和在出口文件上登录序列号意味着增加工作，但没有这一信息，专家组和调查违反禁运行为的其他小组便无法得到关键信息，特别是在处理旧的剩余火器的时候。

38. 追查火器工作需要所有国家的充分合作。各国迅即处理专家组的信息请求，这对于在任务期间内完成调查至关重要。

39. 专家组的调查还披露，一些制造商正在将旧的军用库存改造成猎枪。他们这样做，大大改变了火器的原貌，更重要的是，他们去除并替换了序列号。这种做法使整个库存完全消失，没有任何机会追查来源。

E. 武器藏匿点和库存

40. 专家组获悉，该国各地有许多武器藏匿点。有些武器是武装团体和不法份子藏匿的，但有些据说则为处于权力地位的官员所拥有。同样，由于缺乏国内空运以及时间的压力，无法进一步调查这些指控。

41. 专家组重申，它对境内贩运火器和对走私火器一样关注。

F. 接收站

42. 过渡政府向委员会提供了指定接收站的详细地点。根据第 1596（2005）号决议第 4 段的规定，在禁运期间，包括火器在内的军用品在那里可以合法进入该国。专家组只有时间调查卢本巴希接收站。在访问时发现，这是指定的接收站，但却没有保留任何具体的火器进口记录。专家组会晤了第六军区司令，他负责加丹加省的军需供应。这位司令拿出了一份军需供应订单副本，其中要求提供 1 800 支

AK47。他说，他只是将订单送到金沙萨完成，并亲自到卢本巴希机场签收到货。订单上列出的所需火器尚未运抵卢本巴希。

43. 在卢本巴希安排了同此前称为总统安全特勤组（特勤组）的共和国卫队副队长的第二次会晤。他也说，其部队获得包括火器在内的军用品的方式和刚果（金）武装部队的一样。

44. 专家组打算核查金沙萨指定接收站的程序，并在会晤国防部副部长时以及在随后给国防部长的一封信中请求批准。专家组尚未得到答复。

G. 识别和保存记录

45. 专家组的调查清楚表明了许多利益有关者在保存记录和精确的火器标识方面的缺陷。这些缺陷使专家组极难开展工作，另一方面却便利火器走私和贩运参与者的活动，使调查者没有必要的信息，来区分刚果民主共和国境内合法和非法持有的火器，并查明火器的最终合法所有者。

46. 专家组感到，应当在解除武装过程中抓住机会，更准确地识别火器，找到序列号，因此建议解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置方案以及解除武装、复员和重返社会方案和解除武装和重返社区方案增加这方面的专门知识和培训。所有涉及收缴火器和集中保存记录的方案必须充分一体化。为此，专家组得到了联刚特派团解除武装、复员、遣返、重返社会和重新安置方案和特派团联合分析小组的主管以及在卢本巴希的解除武装和重返社会问题国家委员会主任的大力支持。专家组在改善这些方案内的培训和保存记录方面提供了一些援助。

47. 目前在刚果民主共和国处理小武器和轻武器问题的工作遇到多种困难，即识别武器和保存记录有缺陷，大批合法和非法持有的武器在境内无管制流动，军火走私进入该国，以及据指控的藏匿武器和转移合法获取的武器。此外，这种局面是国际大背景的一部分，在这种背景下，合法军火销售历来不透明，使得追查武器几乎不可能。专家组认为，多重复杂性造成了以下局面，即目前几乎不可能在刚果民主共和国可靠地确定哪些武器是合法持有的。这使控制非法小武器和轻武器的工作进一步复杂化。

H. 建议

48. 专家组建议，根据一项针对刚果民主共和国的制度，对在刚果民主共和国境内合法持有或进口的所有火器，包括刚果（金）武装部队整编旅的武器以及解除武装方案收缴的被刚果（金）武装部队再次使用的武器，进行独立的重新登记和重作标记。加强标记和保持记录这与《联合国防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易行动纲领》相符，也是刚果民主共和国外交部打击小武器和轻武器非法

贩运委员会“Commission: Lutte contre le Trafic Illicite des Armes Légères et de Petit Calibre”的一项目标。若有这种制度，刚果民主共和国便可以成为一个有效执行《联合国小武器和轻武器行动纲领》的区域典范。

三. 海关方面和人口移动

A. 海关

49. 刚果民主共和国东部与邻国的边界线长，越境很容易，该国对其陆地和湖泊的疆界缺乏足够监督，再加上走私机会很多，所有这些依然是武器禁运难以在刚果民主共和国境内实行的重要因素。

1. 伊图里地区

50. 专家组回顾说，前几份报告中已经述及 Jérôme Kakwavu 等某些武装集团首领建立预先拨款体系的情况。在目前任务期限内，专家组对刚果中央银行账目中 2004 和 2005 年伊图里地区的海关收入进行了核对，并特别对伊图里地区六个主要海关（即 Ariwara、阿鲁、布尼亚、Kassindi、马哈吉和 Tchomia）进行调查。

51. 关于伊图里地区的海关收入，2004 年的官方数字是 14 000 美元，2005 年头十个月增加到 28 000 美元。专家组分别会见了阿鲁海关的税务员和检验员 Mavinga Pepe Vumbi 和 Fidèle Bolombi Ekethe。根据这两个人提供的资料，阿鲁海关的财政收入大约为 70 000 美元，伊图里地区其他五个海关的收入很可能差不多，甚至更高。

52. 尽管收入逐步增加，但专家组注意到，该年度前十个月的亏空达 400 万美元。但对布尼亚刚果中央银行的账目进行核对后发现，关于阿鲁海关，2005 年 10 月交到刚果中央银行的现金不到 10 000 美元。全年情况都是如此，但 2005 年 3 月份比较特殊。在这一个月，伊图里所有海关都没有上缴税款。根据某些信息来源提供的信息，在上述期间被侵占的这些款项被用来资助创建刚果革命运动。专家组感到惊讶的是，伊图里海关的六名税务员在不上缴 2005 年 3 月份税款问题上有某种默契。这些税务员都是刚果民主共和国武装部队聘用或安置的。

53. 专家组注意到，伊图里各海关的税务员及其助手总是不愿服从中央权威。2005 年 3 月，税款失踪后，布尼亚刚果中央银行派出调查委员会审计检查账目，税务员在某些商人的压力下，毫不犹豫地利用其收买的武装人员，试图驱逐及威胁调查委员会。

54. 专家组注意到，2005 年 10 月，阿鲁海关税务员购买的四部大排量汽车抵达海关。专家组对阿鲁海关的行政机构进行调查以后发现，这些车辆从来没有在阿鲁县财政机构登记。专家组证实，许多新车辆和摩托车是海关税务员带入阿鲁的，入关免除了各种有关税费。用税务局的税款购买的摩托车中，有一些用来买通官

员。至于那些车辆，最终目的地至今尚未查明。这些做法表明，车辆和武器等其它物资可以在不受检查的情况下越过边境，非常便利，危害力很大。在专家组报告于 2005 年 8 月印发后，阿鲁的伊图里省档案很快被付之一炬，档案中有出售动产和不动产的契约以及其它文件。

55. 由于阿鲁没有金融机构，也没有适当的会计程序，因此税务员能够任意使用通过海关关税及出售签证和邮票等方式收取的资金。阿鲁边境海关在办公室附近没有海关仓库，因此无法存放货物，也无法根据海关守则执行海关法。这样，车辆或集装箱在护送下驶向阿鲁境外，从而在抵达目的地以前有可能实施转运武器等走私行为。在湖泊附近情况也是如此，来自乌干达的货物立即用卡车运送过境，不经实物检查，税款按物品类别定价收取。

56. 专家组在对阿鲁和 Ariwara 的各海关、移民事务总局分局以及国家情报局办事处进行调查过程中发现，预先拨款体系总能发挥作用，并且仍然为 Jérôme Kakwavu 带来利益。Jérôme Kakwavu 通过转移资金依然在收到金钱。

57. 关于刚果革命运动，专家组对伊图里地区某些财政机构（即税务局和移民局）进行的调查显示，所侵占的财政收入被用来资助创建该运动。

58. 乌干达政府刚开始于 2005 年 6 月否认刚果革命运动的主要人物居住在坎帕拉，但在国际社会的压力下，后来承认这些人居住在该国，并且甚至着手驱逐他们。在 2005 年 10 月 23 日与乌干达政府举行会议期间，专家组不失时机地询问这些不受欢迎的人是否居住在该国。乌干达政府保证，这些人不会继续居住在乌干达领土上，但专家组获得的某些信息却表明情况相反。

59. 专家组从刚果革命运动一名军官那里也了解到该运动的一些信息。根据该军官的说法，Jérôme Kakwavu 在前往金沙萨加入刚果民主共和国武装部队时，留下了状况不佳的武器，其中包括一些重武器。刚果革命运动和 Jérôme Kakwavu 还为其中一些武器进行金钱交易。

2. 南北基伍

60. 专家组视察了与卢旺达交界的戈马，在那里发现财政和海关收入被不同地方行政机关挪用，用来资助当地某些行为者。专家组特别会见了戈马税务局局长及其两名副手。局长承认，该海关的业务量很大，每年在数百万美元左右。专家组想获取一些有关财政和海关收入的文件资料，但局长没有提供这类文件。

61. 专家组还会见了移民局/情报局戈马边境站站长 Albert Semana。移民局/情报局的所有官员均由他向伊图里省省长提名。Semana 先生根据这些官员与他的合作情况，酌情付给这些官员 5-10 美元工资。根据“一切为了和平与发展”运动内部某些信息来源提供的信息，提名担任这些职务，也意味着被征聘的人员已加入“一切为了和平与发展”运动，并向该非政府组织缴纳会费。

62. 在专家组视察期间, Semana 先生不让专家组复印某些文件, 并且不愿意出示登记册和支出凭证。专家组在很紧张的情况下查看了登记册。

63. 根据移民局内部信息来源提供的信息, 移民局出售签证所得收入的一部分已经缴给“一切为了和平与发展”运动。专家组谨此指出, Semana 先生被起诉是因为他用情报局的单人囚室随意关押他人, 严重侵犯了人权。

B. 人口迁徙

在 Coko 难民营探访 Mutebutsi

64. 专家组向卢旺达政府提出要求之后, 视察了 Coko 难民营。Jules Mutebutsi 和他的士兵自 2004 年 6 月以来一直驻扎此处。

65. Coko 难民营位于卢旺达西南部邻近布隆迪边界附近的 Nyakizu 山区, 距离刚果民主共和国的布卡武仅仅 60 飞行英里。在专家组视察期间, 没有明确的迹象显示该难民营的状况, 也没有任何看得见的围墙和安全设施。

66. 尽管专家组早已要求获得一份难民营所有居住者名单, 但该名单一直到访问后 48 小时才提供。居住者的人数难以确定, 专家组提出的集合所有居住者的要求遭到拒绝。居住者看起来可以随意走动, 来去自由。专家组视察了所有棚屋和物品存放区, 清点到的居住者不到 60 人。除了 Jules Mutebutsi 和他的三名士兵以外, 专家组无法确定其他居住者的身份。

67. Mutebutsi 表示, 他是在 2004 年 5 月-6 月布卡武事件以后抵达 Coko 难民营的。他和他的高级军官们衣着整洁, 与居住在恶劣卫生条件下、看起来缺乏食物和其它基本必需品的其他居住者形成了鲜明对比。似乎 Mutebutsi 和他的三名士兵不在难民营居住。Mutebutsi 还指出, 他的妻子和八个子女自布卡武危机爆发以前到现在就一直居住在基加利。后来据报告, Mutebutsi 在基加利自由走动。

68. 专家组就 Mutebutsi 在刚果民主共和国境内期间的行动和支持与其进行了面谈。他声称, 劳伦特·恩孔达将军在 2004 年 5 月-6 月布卡武危机期间向他提供了 4 个旅的增援部队。他还证实, 他的士兵中有 15 人当时居住在加通巴难民营, 他们在大屠杀期间被杀害。

69. 专家组在视察后提出的一个重要关切问题是, Mutebutsi 上校在 2004 年 6 月带着 315 名士兵越过边界。迄今为止, 已经核实有 47 人再次越过边界回到刚果民主共和国, 大约 60 人在专家组视察期间居住在当地, 8 人据报告在养伤, 但其余 200 人下落不明。

70. 2005 年 10 月初与 Bisogo 上校越过边界返回刚果民主共和国的 47 人后来在刚果民主共和国境内被解放卢旺达民主力量截住。在被截住的时候，其中一些人还身着军服，手里拿着武器、通讯设备和其它后勤支助设备。专家组无法证实那些反叛分子现在是否已获自由，并且生活在上高原地区。

C. 对布隆迪海关的调查

71. 专家组抵达 Nyanza 湖，就坦噶尼喀湖上的武器走私问题会见了该地区行政长官、航空警察和边境警察以及海关机构。专家组从这些会谈中得出结论认为，该湖上的商业运输问题非常重要。船只既来自于坦桑尼亚联合共和国，也来自于刚果民主共和国。这些船只分散在该湖的三个主要港口，每天大约在数百只左右。这些船只的移动之所以引起专家组的注意，是因为五个月以前，坦噶尼喀湖上有一只船被截获，该船运送的鱼下面藏有武器和弹药，但专家组会见过的机构拒绝就此提供任何信息。

D. 建议：增加联刚特派团驻扎在刚果民主共和国东部边境沿线的人员数目

72. 由于联刚特派团在刚果民主共和国东部边境沿线驻扎有人员，因此可以向海关提供援助，尤其是参与检查来自于境外的车辆和货物。联刚特派团也可以帮助在过境后进行任选检查。专家组认为，联刚特派团可以增加驻扎在边境沿线的人员，一方面可以起到阻止武器走私的作用，另一方面可以减少自然资源非法出口，同时进一步保障海关人员的合法地位。

四. 面对资助违反军备禁运的问题

A. 导言

73. 对于涉嫌违反军备禁运的活动的财政问题的调查是围绕着以工业化方式开采贵重矿物的种种违规事件展开的。专家组分析了通过以下方面可能发生的违反情况：

- 刚果民主共和国半官方机构金矿办事处、它的特许矿区、合作伙伴和个体采矿者
- 北基伍 Lueshe 的烧绿石矿
- 乌干达和卢旺达分别进口黄金和锡石的情况方面仍没有做到充分公开和透明。

74. 这些调查显示出了相关解决办法的财政方面的违反情况。调查还让专家组有机会描绘出各武装团体如何运用微妙复杂的方法来巩固自己的地位和利用它们在区域内的优势。尤其是，伊图里的前民族阵线成员或前刚果民盟戈马派成员，包括省长 Eugene Serufuli 的例子显示出，行政程序现在已经取代了武器的力量。

效果完全是一样的：应该为刚果民主共和国所有人民带来的经济利益和过渡政府应该发挥的影响力受到了侵蚀或甚至阻扰。

75. 调查还强有力地显示出，需要加强对所有贵重矿物的追踪系统，以此支持大湖区所有各国间有利可图的公平贸易关系。本报告的最后一节载有关于来源证明书系统短期试点项目的提案的详细资料。

B. 金矿办事处

1. 概览

76. 金矿办事处控制了 83 000 平方公里的特许地，它被划分为 38 号、39 号、40 号特许矿区和专属调查区，所有这些特许区都在东方省内。所有这些财产的价值都根据大约 2 000 万盎司的黄金的储存量计算的，按目前每盎司接近 500 美元的创纪录世界市场价格计算，金矿办事处黄金储存量的价值为 100 亿美元，或按每盎司 300 美元的平均长期价格计算，现价值为 60 亿美元。

77. 为了有效开采这些资产以及为了当地人民的利益而实现其社会经济作用，金矿办事处必须同工业采矿公司、半工业性和个体采矿者建立伙伴关系。在所有这些协定里，国家都保持了专属的产权，而资产部长通过金矿办事处通常在合资开采活动中保持 20% 的股权。特许协定应明确规定出可计量的开采和生产程序，任何对程序的违反都可能导致合资伙伴关系被撤销。由于它们能够向一个采矿项目并因此能够为扩大刚果经济投入大量资金，这 12 家工业采矿合资伙伴是金矿办事处最重要的对应部门。

2. 合资伙伴

78. 在报告阶段内，专家组发现，由以下实体控制的五个特许协定由于没有采取任何行动而未得到履行：

在以下地点的合资伙伴	母公司
Aston and Sheffield Commodities	Goldagem
(ASC-Goldagem)	ASC-Goldagem
42 B Avenue du Congo	B. P. 18687
Quartier Delveaux	Dubai
Commune de Ngaliema Kinshasa	阿拉伯联合酋长国
刚果民主共和国	
Bandy Investments sprl	Bandy Investments (PTY) Ltd
Immeuble du 30 Juin	25 Bath Avenue
Local 2	Rosebank/South-Africa
Boulevard du 30 Juin	P. O. Box 3463
Commune de la Gombe, Kinshasa	Parklands 2121

刚果民主共和国	南非
Mwana Africa Congo Gold	Mwana Africa Holdings (PTY) Ltd
Immeuble UBC	3rd Floor East Wing
Boulevard du 30 Juin	11 Alice Lane
3ème étage	Standard Bank Building
Cabinet Kramba	Sandton 2196 Johannesburg
Kinshasa	南非
刚果民主共和国	

Afriminerals Sprl	Afriminerals Holdings (PTY) Ltd
Immeuble UBC	275 Linden Road
7 ème etage	Strathavon
Avenue des Aviateurs	Sandton
Kinshasa/Gombe	南非
刚果民主共和国	

79. 由南非伙伴 Niko Shefer、Ayanda Dlodlo 和 Douw van der Merwe Viljoen 控制的 Bandy Investments PTY Ltd 公司在该集团宣布了一项资料要求后已决定于 2005 年 11 月 9 日让出它的特许权。

80. 以下合资者看来按照特许协定展开了活动，这在目前阶段上则只意味着它们展开勘探活动但没有进行工业化的生产：

40 号特许矿区内的合资伙伴	母公司
AngloGold Ashanti Kilo	AngloGold Ashanti Ltd.
38/39 号特许矿区内的合资伙伴	母公司
Kibali Gold Sprl	不明
4854 Avenue Lt. Colonel Lukusa	
Kinshasa/Gombe	
刚果民主共和国	
Borgakim Mining Sprl	不明
4854 Avenue Lt. Colonel Lukusa	
Kinshasa/Gombe	
刚果民主共和国	
Gorumbwa Mining Sprl	不明
4854 Avenue Lt. Colonel Lukusa	
Kinshasa/Gombe	
刚果民主共和国	

Amani Sprl	不明
4854 Avenue Lt. Colonel Lukusa Kinshasa/Gombe 刚果民主共和国	
Rambi Mining Sprl	不明
4854 Avenue Lt. Colonel Lukusa Kinshasa/Gombe 刚果民主共和国	
Tangold Sprl	c/o Greendale Universal Holdings Ltd.
Immeuble du 30 Juin Local 2 Boulevard du 30 Juin Commune de la Gombe, Kinshasa 刚果民主共和国	Tropic Isle Building Wickhams Cay 1 Roadtown, Tortola 英属维尔京群岛
Blue Rose Sprl	Blue Rose Investments (PTY) Ltd.
Avenue des Aviateurs Immeuble UBC 7 ème étage Kinshasa, Gombe 刚果民主共和国	275 Linden Rd Strathavon Sandton 南非

81. 专家组发现，设在澳大利亚珀斯的莫托金矿有限公司设立了Border Energy公司，与设在刚果民主共和国金沙萨的Orgaman Sprl公司建立了伙伴关系。该伙伴关系控制了 39 号特许矿区内作业的 7 家公司。这些伙伴关系的背景可追溯到 1990 年代中期，当时Orgaman Sprl公司同意向金矿办事处提供贷款和技术援助，以此取得 38 号和 39 号特许矿区内的勘探和开采权。为此目的，Orgaman公司同Border Energy公司进行了接触，现在后者已经变成了上市的莫托金矿有限公司。有关初步勘探成功的定期通报已经使得莫托金矿公司所持的股份在过去的 12 个月里提高了 100%。^a

82. 莫托金矿有限公司说明了它在这一面积大约为 5 000 平方公里地区里的项目里有哪些权益，它还指出，目前的勘探活动只集中在 35 平方公里的范围里。该公司进一步指出，总共钻了 1 350 个钻孔，深度 127 795 米（截止 2005 年 9 月

^a 见：<http://www.motogoldmines.com/investors.php>。莫托金矿有限公司是一家上市的公司，它在多伦多证券交易所、澳大利亚证券交易所和德国的各证券交易所内挂名，代号为 MT0。

的情况)，这项工作是由南非的 Geosearch International 公司于 2004 年 2 月开始进行的。

83. 这些强劲的工业活动是受欢迎的，因为它们向刚果民主共和国提供了它十分需要的外国投资和工作机会。但是，伙伴公司为项目地点提供从 Mwanza（坦桑尼亚联合共和国）到 Doko（刚果民主共和国）的直接航班的做法是不符合国际民用航空规则的，本报告里民用航空一节讨论了这个问题。

3. 黄金特许矿区被闲置的风险

84. 根据长期的观察，专家组担心，被闲置的特许矿区往往会落入武装团体的控制，那些团体又会对个体采矿者进行迫害。就像在以往的报告中指出的，资助违反军备禁运的活动就是从这些非自愿的关系开始的。此外，刚果民主共和国公民有权从他们宝贵的资源中获得利益，任何未能履行其合同义务的合资伙伴关系对该国的经济而言就是一项损失。金矿办事处新的高级管理人员已经对所有合资伙伴以及它们遵守合同义务的情况展开了彻底的审查，这是十分恰当的。

4. 金矿办事处管理方面的弱点

85. 金矿办事处的管理结构以及它范围广泛的资产和活动基本上是从殖民时代遗留下来的，它们过于复杂，无法对它们进行适当控制。另一项困难是，由于它是一个半官方的企业，金矿办事处管理人员的任命会受到政治的影响，因此无法确保以最有效率，最有利润的方式来经营这个企业。这些矛盾使得各武装团体有很多机会可以进行干预和利用，而现在又为反对和颠覆金沙萨正式政府提供了机会。

5. 违反禁运

86. 尽管已经部署了刚果（金）武装部队的部队并且已经把非法武装集团驱离了大部分金矿办事处特许矿区，这个半官方企业仍然很难对它的各项业务重新充分取得控制。在 10 月份里展开的军事行动之后不久，专家组访问了该地区，以便评估是否有人仍然在利用或滥用金矿办事处的业务来违反禁运。

87. 在所有管理层面上遇到的一个困难是客观地评估出同非法民兵的合作在多大的程度上是自愿的，在多大的程度上是被迫的。另一项挑战是，金矿办事处在 Bambou 的总部曾多次遭到掠夺，公司的档案被烧毁。金矿办事处的官员把责任推给了民族阵线-抵抗阵线的 Anto 上校以及指挥官 Tsera、Kabuli 和 Thierry。因此，由于缺乏内部文件，人们无法对占领期间金矿办事处管理部门所起的作用展开彻底的内部审查。例如，专家组无法准确地查明 Kiza Ingangi 同刚果民盟或刚果爱盟之间的关系。Ingangi 先生在各次反叛集团占领期间担任金矿办事处在布尼亚办公室的主任，而且他现在仍担任该职。

88. 尽管没有金矿办事处内部档案，但根据专家组掌握的民族阵线的文件，可以证明，民族阵线的人员能够保持或取得金矿办事处的就业机会。目前金矿办事处在 Mongbwalu 的主任 Uguti Wanitye 也是主管民族阵线-抵抗阵线矿物和能源委员会的内阁主任。在 11 月中，专家组在调查中发现 Uguti 先生以金矿办事处的名义雇佣了 Loche Na Gokpa，而他是民族阵线-抵抗阵线的矿物技术顾问。Uguti 先生在 Mongbwalu 的黄金部门里经历了许多不同的行政当局，或许可以把他称为目前再度为金矿办事处工作的“前金矿办事处、前 Kimin 公司、前民族阵线”人员。

89. 根据相同的民族阵线-抵抗阵线文件，人们得出了民族阵线如何在 Mongbwalu 设立一个平行的半政府结构的完整图像。除了在以往报告中描述的军事部门的更详细的情况外，民族阵线设立一个“主席办公室”，其下设有传统的行政结构，如内政、矿物和能源、教育、环境、运输和通讯等部长，以及一个农业事务处。“矿物和能源委员会”负责“黄金手工业者监督总局”，这是根据金矿办事处设立的一个系统对个体采矿者进行控制的机构。民族阵线和刚果（金）武装力量颁发的个体采矿许可证还附带了一个明确的收税办法，这进一步证明了那是一个半政府式的结构。例如，民族阵线 2004 年 8 月的预算显示出采矿部门的税收是民族阵线最大的一笔迪拜最佳做法奖正式收入。

90. 专家组和民间社会团体对个体采矿者受到非法民兵的控制的情况都有充分的纪录。遗留下来到个体采矿者被剥夺权利的问题虽然同以往的小得多，但仍然存在。金矿办事处布尼亚管理人员告诉专家组，Floribert Njabu 在他前往金沙萨之前，把一块个体采矿地“Chantier: La Folie”留给了他的“战时妻子”Bahati Anotani，她同 Mabilindey 村长是有关联的。那块地后来由两名民族阵线的官员“Masasi”和“Khung-Fu”合伙经营。目前正式的个体分包合同者 M. Meko 仍然无法拿回他的那块采矿地。

91. 民族阵线-抵抗阵线的领导人员使用了金矿办事处的住宿设施，有些民族阵线（政党）的人员仍住在那里，包括它的副主席。Adidi 矿是由民族阵线经营的，但它由个体采矿者进行开采，每天向他们收取一美元的入场费，离开时则再向他们收取他们产量 30% 的税。仍在 Adidi 工作的个体采矿者说，生产仍在继续，但留下来当作矿道顶部支撑的岩石支柱已经被切穿，使整个矿面临危险。在 Nizi，在刚果爱联管理下工作的个体采矿者在挖掘金矿的时候挖开并破坏了主要的公路，但金矿办事处的其余楼房和作业相对而言没有受到什么影响。在 40 号特许矿区北部，Peter Karim 和一些刚果革命运动分子仍然很活跃，他们可能在偷窃金矿办事处特许地内的木材，尽管刚果（金）武装部队正在那里展开行动。最后，各公司可能有长达 750 公里的水力发电系统的铜电缆遭盗窃并被出售了。许多金矿办事处的地方雇员指出，这些铜被运到了乌干达的 Nakasongola 弹药厂。

6. 金矿办事处防止进一步违反禁运的能力

92. 实际上，由于在它的各特许区矿内接二连三发生了各种冲突，金矿办事处是一家有责任并且有权利开采金矿的公司，但就管理受权和可运用的资金而言，它并不具备那样做的能力。而且，军备禁运还削弱了公司和它的合资伙伴保护其产权的能力，因为它不能雇用和部署自己的武装安保人员。只要刚果民主共和国贵重金属资产得不到更好的保护，它们对任何武装团体、军阀或犯罪组织而言就是一个随时能促发暴力事件的催化剂。

7. AngloGold Ashanti 公司

93. 根据对 AngloGold Ashanti 公司目前在 40 号特许矿区内展开的所有活动进行的严密调查，专家组得出了以下结论，即以往报告中报导的违反事件都是零星的，并没有反映出那是公司的一项全面策略。

94. 一个内部文件方面尚无法解答的问题是，如何解释公司做出了以下决定，即 2004 年 12 月的安保情况已经充分受到了控制。当时公司决定向 Mongbwalu 部署一支探勘队，结果证明时机尚未成熟，而不得不付钱给民兵以确保公司地方工作人员的安全。专家组对公司进行的部署前调查仍然很感兴趣，这部分也是为了要了解当时联刚特派团和刚果民主共和国政府所持的立场。

8. 第 38 号特许矿区

95. 尚未对 Watsa/Doko 个体采矿活动和次国家一级的行动者的情况进行评估。联刚特派团和刚果（金）武装部队说没有出现任何非法武装团体的活动，并宣称对这个地区取得了充分的控制。金矿办事处也支持这种说法，并解释说，莫托金矿有限公司为勘探 5 号和 7 号特许矿区做出了大量努力。

C. Lueshe 烧绿石矿

96. 烧绿石是粉末状矿石，从中可提取铌（也称为钶）。铌和铁的化合可生成价值很高的铌铁超级合金，用于喷气发动机、火箭次组件或需要耐热和超硬机械部件的其他地方。北基伍的 Lueshe 矿是迄今所知的唯一有大量高含量烧绿石矿的地方。在过去 20 年中的大部分时间里，基伍采矿公司——虽然在有疑问的情况下——一直在那里进行开采。这一伙伴关系是大股东电冶金公司、^b 刚果民主共和国资产部以及小股东和雇员于 1982 年组成的。

97. 在生产高峰期间，该矿至多雇用过 3 500 名工人，为当地儿童提供就学机会，并在自己的医院为当地居民提供医疗保健和各种其他社会服务。由于 90 年代初

^b 纽约注册的 Metallurg Inc. 公司拥有电冶金公司 100% 的股票。Metallurg Inc. 最后全部归属以 Safeguard International Fund, L.P. 基金为首的一批投资者。该基金为一家国际私营股票基金。

期的敌对行为，电冶金公司宣布因不可抗力而撤出了，贸易部因一笔约 800 万欧元的风险保险理赔金而成为基伍采矿公司的共有人。经过相当长一段时间的闲置，一家奥地利采矿公司在金沙萨设立的 Edith Krall 咨询公司从洛朗·德西雷·卡比拉总统那里得到了 Lueshe 烧绿石矿的独家开采权。尽管原所有人电冶金公司自从拿了保险理赔金后就一直不管事，但在新矿主 Edith Krall 咨询公司试图接管生产时，却容许其经理 Karl Heinz Albers 冒充 Lueshe 烧绿石矿的所有人。

98. Albers 于 2000 年 7 月 14 日根据他与反叛集团刚果民盟（后为刚果民盟戈马派）签订的协定，在 Lueshe 重新开始生产。刺激他重新开始生产的因素是他对所有权非法主张以及据称可以终身免缴税款或关税。

99. 很快，刚果民盟戈马派开始对所说的税收特权表示异议，而且发生了种种行政“失误”，诸如海关当局关税和消费税务局（税务局）的戈马办事处在 2001 年 3 月整月不让柠檬酸进口。没有柠檬酸，Lueshe 就不能生产烧绿石，而生产停顿就造成经济损失。^c 刚果民盟于 2001 年 6 月 21 日通知基伍采矿公司，普遍免税待遇不再适用，出口的烧绿石应每吨缴纳 200 美元。北基伍省省长 Eugène Serufuli Ngayabaseka 于 2002 年 12 月 19 日宣布基伍采矿公司拖欠 86 400 美元的出口税。在公司结清欠款之前，他将指示北基伍省矿业和地质司司长和戈马的其他边界管制当局停止签发出口单据。2004 年 1 月 15 日，另一个边界管制当局，收款总局的北基伍省省级局长要求基伍采矿公司在 7 天内支付 102 643.20 美元的未缴出口税、逾期附加费和罚款。

100. 省政府的阻挠使得采矿进程经常中断，或给烧绿石的出口带来重大损失，加上管理不良以及与 Edith Krall 咨询公司产权的纠纷带来的越来越严重的后果，基伍采矿公司从一个盈利公司变成了 Albers 的一个沉重包袱。公司的财务主任 Julien Boillot 突然辞职了。省一级当局软禁了基伍采矿公司的技术主任，指称他拖欠款额。Albers 从欧洲回来后，也遭到逮捕，被关进监狱，面对一大堆当地供应商的帐单。

101. Albers 的管理每况愈下，终于，Makabuza Ngoga 带头对基伍采矿公司的共有人提出诉讼请求。Makabuza 先生，常被称作 Mode Makabuza 是戈马的一个有权有势的大商人，与省长 Eugene Serufuli 结帮，并且与受到支持的民间社会团体“一切为了和平与发展”有密切联系。2004 年 3 月 29 日，Albers 不得已签署了一份委托书，将基伍采矿公司的全权交给他的前财务主任 Boillot 先生。几天以后，2004 年 4 月 3 日，Boillot 先生在另一份委托书中将他的权利转交给了 Makabuza 先生。

^c 基伍采矿公司 2002 年 2 月 12 日给矿业部长的信。

102. 从那以后，Mode Makabuza 一直担任基伍采矿公司的董事长，金沙萨的资产部长 Celestin Vunabandi Kanyamihigo 任命他为“危机委员会”的主席。任命书还任命了 Makabuza 先生的另一名同僚 Dunia Safari 为经理。虽然由于没有解决的供应和销售问题，烧绿石生产在这次强行夺权之前就已经中断，Makabuza 先生向专家组证实，他能够生产、销售和出口大约 20 吨烧绿石，市场价值约 100 000 美元。

103. 专家组担忧刚果民主共和国当局没有能力解决 1999 年以来原矿主 Edith Krall 咨询公司与 Karl Heinz Albers 之间激烈的财产纠纷及其所有有关的法律行动。专家组还对电冶金公司和德国贸易部在履行所有人的责任方面的糟糕情况十分关切。^d 这些因素加在一起使 Lueche 的整个采矿工作长时间处于停顿状态，没有对刚果民主共和国的经济带来好处，也没有为 Rutshuru 的居民提供良好的就业机会。

104. 令人担忧还有，反叛分子和叛逆者常常利用 Lueshe 的现代化设备和方便的住宅条件，把它作为隐居地。前雇员、联刚特派团和 Edith Krall 咨询公司^e 多次报告说，2004 年夏天，朱尔·穆特布西和劳伦特·恩孔达不时地在矿区小住。2005 年 12 月 12 日，刚果（金）武装部队第五旅旅长 Kasikila 上校在 Lueshe 矿区清剿劳伦特·恩孔达将军部下 33 人。据上校称，恩孔达的部下全部配备武器，一直以 Lueshe 矿区为基地。

105. 最后，省长 Serufuli 把持着有关 Lueshe 的问题，表明他无视过渡政府的权力。金沙萨当局在 Serufuli 先生驱逐 Albers 的活动后期，曾一再告知他基伍采矿公司的确享有免税待遇，省政府不应该干涉中央政府的职权。本报告在 12 月初定稿时，奥地利公司 Edith Krall 咨询公司告知专家组，Serufuli 省长通过北基伍的边防当局，在 Bunagana 边防岗哨阻止其公司派往 Lueshe 的卡车进入刚果民主共和国。Edith Krall 咨询公司打算在 Lueshe 开始作业，但是，显然省长目前在坚持索要更多的材料。

D. 邻国的不揭露做法

106. 专家组在前一次报告中叙述道，如果刚果民主共和国的邻国对基本上是非非法进口到他们国家的自然资源实行更为严格的控制，违反禁运的许多财政方面的问题就可能不会发生。有些邻国不但不与专家组合作，反而喜欢提供假情报，给每次调查制造困难和阻力。

107. 特别是乌干达政府关于其黄金贸易业的答复以及卢旺达关于锡石和锡矿交易的答复不仅错误百出，而且缺乏基本的逻辑，这不可能完全是能力不足造成

^d 德国政府在 2005 年 12 月 7 日的信中宣布，已经对以负责方式处理 Lueshe 资产的各种备选方案进行了审查。

^e Krall Metal Congo Scarl。

的。乌干达和卢旺达的官员只要多花几个小时，比如说从有关公司那里采集一下数据，就马上可以发现迄今为止向专家组提供了资料有前后矛盾的地方。因此，专家组断定，乌干达政府和卢旺达政府在这方面提供的资料是不可靠的。

E. 放射性材料

108. 原先在 Shinkolobwe 的铀矿开采地于 2004 年 7 月发生塌方，造成 8 人死亡，13 人受伤。之后，刚果民主共和国政府进一步关注有关放射性材料的问题。联合国各种机构在其后进行的调查中发现，尽管总统在 2004 年 1 月 28 日下令禁止 Shinkolobwe 的所有作坊式作业活动，但技术水平低下的开采活动仍在该矿照样进行着。鉴于这一情况，并出于对边界管制不力和边界收入大量流失的忧虑，矿业部和财政部同意开展联合项目，改善对所有贵金属矿物出口的有效管制。经过投标，与一名国际检验师签订了合同，由他对出口的所有贵重矿物的质量、数量和放射性进行边防检查。

109. 于是，在加丹加省开始了一个实验项目，关税和消费税务局的每月税收从 50 000 美元增加到 300 000 美元。尽管取得如此显著的改善，但矿业部被取代后，一名新的、来自卢本巴希的当地检验公司 Labo 实验室也得到授权从事出口管制的工作，原承包人独家经营的地位便受到削弱，并因此影响了他的效率。于是，检验程序的质量显著下降，原检验师随即退出，南部和西部非洲的若干国家发现了大量放射性极强的走私矿物。这使受影响的国家不得不要求国际原子能机构（原子能机构）予以协助，着手保卫和安全存放这些矿物这一困难而又劳民伤财的任务。国际社会应该继续保持警惕，进一步调查此事。

F. 伊图里黄金贸易的后续情况

110. 专家组根据上一次报告（见 S/2005/30，第 118、126 和 130 段）中关于基索尼博士、布滕博航空公司、Uganda Commercial Impex Ltd. 公司、Argor-Heraeus SA 公司、Hussar Services 公司和 Hussar Ltd. 公司的黄金贸易和提炼活动，请 Argor 提供证据，说明其努力遵守安全理事会第 1596（2005）号决议的情况，尤其是其中的第 15 段。

111. 专家组进一步索取资料，了解继续提炼产自刚果民主共和国、乌干达共和国或中部非洲其他国家的黄金的活动。

112. Argor-Heraeus 公司在 2005 年 10 月 27 日的答复中，并没有按要求提供 2005 年 1 月 25 日以来所从事的提炼或有关服务的资料。但是，该公司在两封信中提供了说明其尽责努力的资料。第一封信是 2005 年 6 月 3 日 Uganda Commercial Impex 公司写给 Hussar 公司的 Jonathan Graff 的，第二封信是 2005 年 8 月 6 日 Argor-Heraeus 公司写给 Hussar 公司的。

113. 专家组认为，这些信函提供的证据完整地说明了应予制裁的活动。所有参与黄金交易的各方，从驻伊图里、乌干达、瑞士和联合王国的实体和个人开始，

都违反了第 1596 (2005) 号决议第 15 段。这些证据是围绕着以下事实建立起来的，即有大量材料警告这些黄金交易中的某些交易可能是受制裁的。其中有上文提到的报告 (S/2005/30) 所述情况 (该报告于 2005 年 1 月 25 日公开发表)，还有已经指出来自乌干达的黄金可能有问题的临时报告 (S/2001/49)。最后，工作组报告 (S/2005/436) 第 70 至 80 段证明，甚至在通过第 1596 (2005) 号决议特别是第 15 段之后，还在进行黄金交易。

G. 意见

1. 权力真空开创了违反禁运的机会

114. 虽然近几个月来，刚果 (金) 武装部队在联刚特派团的支持下，采取果断的军事行动，减少了伊图里和南北基伍的非法民兵和军阀对和平与安全的威胁，但助长中部非洲战争的根本问题还远远没有解决。只要每盎司纯金的价值高达 400 美元以上，而一支旧的卡拉什尼科夫冲锋枪不用 40 美元就能买到，武力夺取对刚果资源的控制权的诱惑力就无法抵挡得住。此外，甚至在政府的正规军进驻东部省份之后，东部省份的大多数采矿地区基本上仍然无人保护。显然，守卫伊图里金矿的几个缺吃少饷的刚果 (金) 武装部队的士兵并不能有效地阻挡那些想要掠夺国家的人。

2. 以贵重矿物作为资助违反武器禁运的手段

115. 对金矿办事处的业务所作的研究表明，如果刚果 (金) 武装部队或联刚特派团不对金矿办事处的财产加以保护，违反安全理事会有关决议的行动就可能继续进行下去。

3. 违反禁运的新花样

116. 在争夺国家财富的新阶段战争中，争夺方式已经从暴力转变为秘密战略。地头蛇、现在和未来的军阀、民兵或犯罪团伙效仿传统的统治结构，以此篡夺对国家经济命脉的控制权。非法团伙以任命人员的方式来施加权力，这些人貌似政府首脑，实际上在勒索苛捐杂税。由于有稳定的收入，这些团体可以巩固自己的地位，建立恐怖政权，甚至不用动刀动枪就能够一再违反禁运。国际社会需要适应这一新的实际情况，恰当地作出反应。

H. 建议：加强可追查制度，严格其要求

117. 最近一起走私放射性材料的事例表明，目前迫切需要加强对贵重矿物和其他资源的控制，特别是要控制黄金、锡矿、钴或铜的非法转移活动，以便强化刚果民主共和国和大湖区其他国家的经济，保护区域和平与安全。考虑到这一点，专家组进一步完善了曾在上一个任务期限内谈到的为贵重矿物建立一个先进的可追查制度的构想。专家组还与特别代表易卜拉希马·法尔领导的大湖区问题国际会议合作。

118. 专家组提议做一个试点研究，或许可有助于大湖区问题国际会议的长期规划工作，但先在刚果民主共和国短期实施。在技术上，这一工作将包括组织一批有足够试验能力的实验室，确定该地区每个矿点的化学特性，最终确定准备出口的每批货物的化学特性。这样，就能够把每样出口物与区域数据库中确定该地区内每个采矿点独有的化学特征的数据相核对。更具体地说，这一核对系统将证实每批交运的贵重矿物的来源是否合法。从政治方面来说，这一制度要求大湖区国家通过认证制度，规定必须为刚果民主共和国出产的贵重矿物资源提供有效的“原产地证书”。

119. 可以提议一个区域的非盈利组织作为追查制度的技术骨干组织。该组织可以由区域采矿工业的代表出资和管理，负责从事以下技术任务：

(a) 建立一个总的数据库，确认该地区每个采矿点独有的化学特性。这一数据库将成为核查并确认每批出口物资样本的中心参照工具。选取适当采样点的工作必须在该地区地质学家的指导下进行。这将需要目前在该地区工作并熟悉矿床情况的特许采矿商的高级地质学家的帮助。

(b) 随着允许开发新矿点的特许证的签发，扩大和更新数据库。

(c) 甄选、培训和维持必要的工作人员，经办实验室和维持数据库。负责调查或防止违反禁运和非法过界运输货物的所有授权机构都必须配备专门的对话者。必须尽可能地在当地招聘这些人员。

(d) 组织该地区现有的实验室和分析能力来从事所要求的检验工作。如果需要加强这一能力，则应该由参加公司提供。这并不是一个无理要求，因为该地区现有的采矿工业实验室已具有并已在以下工具。选取适当采样点的确切要求将必须由专家决定，但通常包括：

(一) 波长分散式X射线荧光仪(价值在 100 000 至 150 000 美元之间)；

(二) 感应耦合等离子体仪(价值约 80 000 至 120 000 美元)；或

(三) 原子吸收光谱仪。

(e) 对刚果民主共和国境内有关的贵重矿物的所有采掘点和该地区所有提炼设施进行分类，以便确定能够以最有效的方式对出口货物进行抽样检查的战略地点。

(f) 最严格地全面保证该制度的健全性，保证它不受公司或政府的影响。

120. 该地区内的各国政府必须作出下列政治承诺，支持该组织：

(a) 国家全面支持这一计划，这就包括对边界管制人员进行同成功落实这一制度有关的全面适当培训。

(b) 参加国政府必须确保最有效地交流信息，以便保持该制度的效率。

(c) 政府应该拨出专门警力，交流情报，对付企图走私贵重矿物的行为。

(d) 应该将企图削弱或败坏该制度的行为立即提交给有关国家的司法机构。

(e) 该地区内各国政府必须显示出处理不法行为的决心，取消任何被发现蓄意走私贵重矿物的公司的特许权和营业执照。

五. 民用航空

A. 概况

121. 在民用航空领域，专家组一方面设法查明可能存在的武器供应和分销网络，另一方面继续开展近距离实地调查，以核实已经发现的不遵守安全理事会第 1596（2005）号和第 1616（2005）号决议所列规定的实际案件。

B. 查明供应网络的方法

122. 专家组试图通过潜在渠道，查明自从对刚果（金）实行禁运制度以来，所有飞往大湖区的货运包机情况。为此，专家组主要参考负责欧洲空域飞行监测的欧洲航空安全组织、负责提供非洲和马达加斯加航空服务的非洲和马达加斯加航空安全局提供的运输记录，此外也参考相关国家提供的记录。

123. 前往非洲的飞机通常都是沿着相同航线，经停阿拉伯利比亚民众国的班加西或的黎波里、塞浦路斯的拉纳卡、埃及的开罗或卢克索、或者苏丹的喀土穆，然后再飞往大湖区，反之亦然。这些航线显然增加了调查的难度。

124. 调查显示，大量武器弹药通过空运进入该区域，而运输这些武器弹药的飞机，有时并没有危险材料运输证。

125. 由于对刚果（金）东部空域的运输缺乏监测，特别是对民航安全缺乏监管，无法查明刚果（金）同周边各国间的航班哪些可能载有武器。

126. 因此，只有在供应国同意合作的情况下，专家组才有可能追查所有武器弹药的运输路线。

C. 决议所列措施的执行情况

127. 就执行安全理事会第 1596（2005）号和第 1616（2005）号决议所列措施和建议而言，在民用航空方面，专家组未发现刚果（金）有任何大的进展。专家组在基伍两省和伊图里区调查时，不断发现违反这些决议所列规定的行为。

1. 航空安全监管不力

128. 从 2004 年 7 月 21 日至 2005 年 10 月 4 日，刚果（金）共发生 23 次飞行事故。这些事故全是技术故障、人员懈怠和飞行准备不当所致。

129. 由于事故频发，刚果（金）新任交通部长设立了一个委员会，负责检查境内各航空公司所持有的运营许可。据该委员会称，在刚果（金）飞行的飞机有 75% 机龄超过 30 年，而且也没有得到适当保养。在 50 多家注册航空公司中，仅 19 家接到通知，可以根据第 416/DAC/TC/SEC/2005 号决定在 2005 年度更新航空服务运营许可。其中有几家必须在三个月内作出整改，才能被认可具有运营资格。

130. 这 19 家公司是：Hewa Bora Airways (Hba)、Malila Airlift、Wimbi Dira Airways、Air Kasai、Business Aviation、Malu Aviation、Espace Aviation Service、Air Tropiques、Air Navette、TMK Air Comuter、Air Beni、Gomair、African Company Airlines « ACA »、Central Air Express、Filair、Compagnie Africaine d' Aviation、Africa One、ITAB、Virunga Air Charter。

131. 而不少公司被列入扣留清单，包括：Global Airways、Setraka Airways、Traco、Ecotraf、New Kivu Airways、Exécutive Airways、Cargo Bull、Bleu Airlines、Transair Cargo、Katana Air、Air Service、Full Service、Flight Express、Waltair、Uhuru Air、Service Air、Gloria Airways、Wetrafa Air、Butembo Airlines、GBLC。大湖航空公司因违反现行规定被禁止飞行。

2. 刚果（金）航空部门在监测中有违规行为

132. 近距离调查仍以基伍两省和伊图里区为重点。专家组在基伍两省和伊图里区访问期间，会见了民航管理机关和联刚特派团当局，并从他们那里收集到运量记录以及有关在该区域运作的航空公司及其飞机和活动的资料。

133. 为更好地了解航空公司的活动和飞行安全程度，专家组还会见了航空公司的代表。通过各类调查，专家组既注意到不正规运营现象，也发现在武器禁运监测方面明显存在重大缺陷。

D. 飞机的违规行为完全不受惩罚

1. 有些飞机继续使用非海关机场出入刚果（金）

(a) S9-DBC 号安东诺夫 8 型飞机从刚果（金）非海关的孔戈洛机场飞往内罗毕

134. 专家组在戈马调查时注意到，在圣多美和普林西比民主共和国注册的 S9-DBC 号安东诺夫 8 型飞机，从 2005 年 4 月起由戈马一家包机公司 Luft Cargo 运营。

135. 专家组在其第二个任期调查 2004 年 8 月 14 日发到戈马的制服事件时，曾经对这家公司作过调查。

136. 这家公司的代表索瑟恩·松戈洛先生是大湖航空公司原业务主任，专家组曾在以往一份报告中提到这家公司违反禁运的活动。

137. 戈马航管局的运量记录显示，S9-DBC 号安东诺夫 8 型飞机于 2005 年 10 月 28 日从戈马飞往马尼埃马省孔戈洛。该飞机同日又从孔戈洛飞往内罗毕，企图在不通过任何海关机场的情况下更新飞行证。孔戈洛是刚果（金）一个非海关机场，因此，这架飞机违反了飞机进入和离开刚果（金）的管理规定，但刚果（金）主管当局没有根据第 1596（2005）号决议所载、并经第 1616（2005）号决议重申的措施作出反应。松戈洛先生自始至终拒绝与专家组见面解释这一违规行为。

138. 这架飞机的注册证由圣多美和普林西比民主共和国于 2004 年 10 月 27 日发给 SIMAX 有限责任公司，这家公司位于美利坚合众国俄勒冈州塞勒姆市，代表人为旅居内罗毕的亚历山大·拉迪奥诺夫。此人与阿拉伯联合酋长国沙迦市的 Pusk 有限公司（分部）也有工作联系，该公司的老板格勒布·弗明，可能正是这架 S9-DBC 号安东诺夫 8 型飞机的主人。

139. 拉迪奥诺夫拒绝向专家组透露关于这架飞机所有权以及它从孔戈洛起飞的细节。

140. 专家组最后发现，这架安东诺夫 8 型飞机曾在塞拉里昂注册为 9L-LEO，以前由基桑加尼的基桑加尼空运公司运营。

(b) 布滕博航空公司的 9Q-CAX 号飞机从坦桑尼亚联合共和国姆万扎飞往刚果（金）的非海关机场布滕博

141. 专家组在访问坦桑尼亚联合共和国姆万扎机场时，查到一起与上述案件类似的案件。经查阅机场运量记录，专家组发现布滕博航空公司的这架安东诺夫 28 型飞机于 2004 年 12 月 28 日从姆万扎飞到刚果（金）布滕博。布滕博不是一个海关机场，因此，这次飞行违反了与飞机进入刚果（金）有关的管理规定，这家公司及其飞行员应当受到惩处。

(c) 吉尔瓦航空公司的飞机从坦桑尼亚联合共和国姆万扎直飞刚果（金）多科非海关机场，或从乌干达恩德培直飞多科和蒙布瓦卢

142. 同时拥有坦桑尼亚雷航公司运输权的吉尔瓦航空公司，曾在姆万扎和多科之间定期直飞 90 多次，还有一次从恩德培飞往位于伊图里采矿区的蒙布瓦卢，为两家拥有当地金矿特许开采权的公司 Borgakim 和 Moto 运货。其中一次在飞往多科途中，被联刚特派团截获频率，被迫降于布尼亚海关机场。

143. 此外，据乌干达航管当局称，经营恩德培机场至刚果（金）航线的航空公司，通常都提交飞往海关机场的飞行计划。但由于在刚果（金）空域缺乏监测，他们完全有可能在飞行过程中瞒着乌干达当局更改路线。专家组认为，这显然是

在说谎，因为在调查过程中，专家组已经收集到吉尔瓦航空公司飞往多科和蒙布瓦卢的飞机在恩德培交存的飞行计划复印件。这些计划由恩德培机场的跑道管理员妥善接收，有服务印戳为证。

2. 有些未获运营许可的航空公司在区域内营运

(a) 鲁文佐利航空公司

144. 专家组在布尼亚调查期间，曾于 2005 年 11 月 4 日会见布尼亚新成立的鲁文佐利航空公司负责人。该公司 2001 年 11 月 20 日由帕卢库·卡瑟凯、马安博·恩瓜纳·克洛德和穆托卡巴利·欧芬三个刚果人在戈马成立，拥有三架在肯尼亚注册的飞机：一架 TU 206F 型塞斯纳飞机和一架 Piper 32-300 型飞机以布尼亚为基地，一架 Let 410 型飞机以戈马为基地。该公司总部位于戈马，但在贝尼、基桑加尼、伊西罗、布尼亚、阿鲁、蒙布瓦卢、瓦察（德巴）和马哈吉设有办事处。公司雇有两名飞行员（一个埃及人和一个英国人）。

145. 2001 年 5 月，当时控制该区域的刚果解放阵线（刚果解阵）向鲁文佐利航空公司发放运营许可，以换取该公司向其提供服务。为使这一做法合乎规定，公司负责人曾邀请基桑加尼的省民航局视察员对飞机进行检查。

146. 经正式检查，视察员没有立即向该公司发放恢复公司营运的临时运营许可。但鲁文佐利航空公司继续使用刚果解阵发放的现已失效的许可，从事非法营运活动。

(b) 布滕博航空公司

147. 专家组在蒙布瓦卢机场运量日志上发现，9Q-CAX 号安东诺夫 28 型飞机于 2005 年 8 月至 10 月间在蒙布瓦卢起降 77 次，其中 64 次飞自布尼亚。该飞机由布滕博航空公司运营。

148. 专家组要求布滕博航空公司驻布尼亚代表提供所有关于该公司货机在蒙布瓦卢起降的单证。该代表没有提供这些单证，并声称该公司的安东诺夫 28 型飞机很少在布尼亚和蒙布瓦卢之间直飞。这与专家组在蒙布瓦卢运量日志上看到的相互矛盾。

149. 民航局驻布尼亚代表告诉专家组，布滕博航空公司没有获得在布尼亚从事货运飞行的许可。因此，该公司从布尼亚到蒙布瓦卢的货运飞行是违反有关规定的。

150. 此外，在以往报告中，专家组一方面认定布滕博航空公司与民族阵线民兵存在联系，另一方面还认定该公司参与非法买卖黄金。因此，专家组对该公司的飞机几乎每天都在蒙布瓦卢起降感到关切。

151. 布滕博航空公司驻布尼亚代表处是一个手工黄金收购行。该代表曾告诉专家组，他从小工淘金者那里收购黄金，然后转卖给布尼亚的金行。

152. 专家组还从多个渠道获悉，布滕博航空公司可能在帮中间商运送黄金到邻国。专家组无法核实这一消息。但在访问姆万扎机场时，专家组在机场海关和空服部门的运量日志上看到，布滕博航空公司的安东诺夫 28 型飞机在布滕博和姆万扎之间直飞。姆万扎机场海关部门答应今后密切跟踪这架飞机的一举一动，并在专家组下一个任期中予以通报。

3. 机长滥用职权

153. 刚果（金）武装部队的安东诺夫 12 型飞机在阿鲁机场出事后不久，鲁文佐利航空公司一架从布尼亚飞往马哈吉的飞机不顾跑道部分关闭而降落于阿鲁。这架飞机不具备在此种条件下降落的理由，这起事件本应予以记录，飞行员本应受到处罚。由于机场缺乏合格人员，记录违规行为方面的规定得不到执行。

4. 未更新运营许可的航空公司继续在刚果民主共和国境内飞行

154. 专家组在戈马机场运量记录上看到，2005 年 11 月，三架属于大湖商务公司的飞机（9Q-CGQ 号安东诺夫 12 型、9Q-CMG 号安东诺夫 32 型和 9Q-CAC 号安东诺夫 32 型）继续从戈马基地起飞，在刚果（金）整个东部地区的飞行，通常一天好几个来回。专家组手头有民航局关于更新航空公司运营许可的决定，其中没有大湖商务公司。

155. 大湖航空公司也是如此。专家组在航管局运量记录中注意到，2005 年 12 月 1 日星期四，该公司的 ST-AQU 号安东诺夫 32 型飞机从卢巴奥省飞抵戈马机场。专家组询问的戈马巡查员确认，这架飞机由于技术故障，停在卢巴奥已有一段时间。

E. 不正规运营

156. 有些机场未经批准向公共航空开放，增加了运营危险。刚果（金）武装部队租用的安东诺夫 12 型飞机发生事故，就是因为阿鲁机场不合格。

157. 2005 年 10 月 4 日，刚果（金）武装部队租用温碧迪拉航空公司的 9Q-CWC 号安东诺夫 12 型飞机运送 102 名武装士兵，在阿鲁机场降落时受损。飞机起落架破裂，造成非常严重的物质损失。从阿鲁机场跑道的坡度看，对于这类没有安装减速板的飞机，降落滑行距离是不够的。飞行员强行启动降落系统，导致系统毁损，从而带来所有其他后果。

158. 这架安东诺夫 12 型飞机目前仍停放在靠近跑道中段的较低一侧，是导致整条跑道无法使用的一个原因。

F. 明显缺陷导致武器禁运监测更加困难

不让联刚特派团在执行任务过程中查看刚果（金）武装部队的飞机

159. 专家组在近距离调查时注意到一些军事飞行，不是因为这些飞行不遵守《芝加哥民用航空公约》（正在执勤的军事飞行尤其不在此列），而是出于遵守武器禁运方面的考虑，因为军事飞行通常运送军用物资，能够在联刚特派团不知情的情况下将这些物资分发给受禁运各方。

160. 专家组在布卡武注意到，对军用飞机的监测非常有限。例如，2005 年 7 月 7 日，刚果（金）空军的两架直升机（9T-H15 号 Mi-26 型和 9T-HM7 号 Mi-8 型）从金杜飞抵布卡武机场。随后，又有空军 9T-TAE 号安东诺夫 26 型飞机三次从卢本巴希飞来。

161. 直升机从布卡武起飞后，多次在南北基伍上空飞行，有时去向不明。联刚特派团无法掌握它们的活动情况。虽然不想对军事飞行适用民航规则，但必须承认，这些飞机有可能投放武器给受禁运的部队或民兵。

162. 2005 年 10 月 13 日，刚果（金）国家武装部队租用的 9Q-CLA 号安东诺夫 26 型飞机从基桑加尼起飞，中午 12 时 10 分降落在贝尼机场。飞机随即被拖往军用航站，由国家武装部队士兵严加看守。联刚特派团一些观察员欲查看这架飞机的装载物及其用途，但被禁止入内。不过，他们注意到有几箱弹药从飞机上卸下，运往一个军营。在后来与国家武装部队会面时，军事观察员被告知，他们不得查看正在执勤的国家武装部队飞机。这一态度给联刚特派团监测禁运执行情况造成了困难，因为为防止武器落入尚未接受整编的部队或受禁运的团体之手，禁运也牵涉到国家武装部队的武器分发问题。

163. 专家组认为，除其他外，这一做法违反了第 1596（2005）号决议第 2、3 和 4 段。根据这些段落的规定，联刚特派团完全有理由监测武器及相关物资的分发情况，即使分发工作由刚果（金）国家武装部队进行。

G. 意见

164. 综上所述，专家组认为，自其上一次报告以来，对刚果（金）尤其是该国东部空域的监测几乎没有改善。

165. 空中航道管制局（航管局）作为刚果（金）负责确保本国空域飞行服务的机构，显然仍缺少空中/陆地通讯工具。有些飞机正是利用这一弱点，在当地肆意飞行，既不接洽控制中心，也不遵守它们交存的飞行计划。

166. 空域划分也是第 1596（2005）号决议所定措施得不到执行的一个潜在原因。例如，划分伊图里空域时将马哈吉机场置于恩德培飞行情报区，导致使用该机场的飞机只能任由恩德培飞行情报中心调度，因为从东部飞往刚果（金）非海关机场马哈吉的飞机，能用无线电联系的只有这个中心。恩德培飞行情报区的运量记录显示，许多来自乌干达甚至肯尼亚的飞机停靠马哈吉。

167. 此外，经常经过布尼亚机场的飞机大幅增加，出入布尼亚的飞机与布尼亚上空以及飞行在阿鲁、阿鲁阿、马哈吉和贝尼空域的飞机来回穿梭，使得该区域本已令人不安的民航状况变得更加复杂。

H. 建议

168. 因此，为克服这些困难，在航管局这个负责监测被战争摧毁的刚果（金）空域飞行情况的机构的能力得到加强之前，希望刚果（金）当局暂时指定由联刚特派团负责提供该国东部的航空服务。如此一来，各邻近中心就有责任与联刚特派团协调所有往来各自空域的飞行，这将有助于加强对该区域的监测。

六. 公布安全理事会制裁名单

169. 2005 年 11 月 1 日，制裁委员会公布了应受制裁的人员和实体名单。专家组注意到，政界人物乃至民间社会都对这份名单作出了积极反应。

170. 名单也激起了一些不满，其中包括设在北基伍省戈马的非政府组织“一切为了和平与发展”。该组织声称曾于 2005 年 11 月 7 日向安全理事会主席表示强烈抗议。此外，2005 年 11 月 3 日，有 200 人在联刚特派团戈马办事处门前示威，声援该组织。名单中提到的另外两人，设在戈马的大湖商务公司主任道格拉斯·姆帕莫和住在阿鲁阿的乌干达商人詹姆斯·尼亚库尼，也表达了对自己被列入名单的强烈不满。

171. 针对“一切为了和平与发展”，专家组在戈马展开了其他调查，力图证明该组织同移民总局和国家情报局之间的不正当关系。

172. 名单公布后，专家组设法加强同该区域若干国家政府和一些金融机构的联系，请它们与专家组合作，以查明应受制裁的个人和实体的资产。专家组目前正在与一些银行业者、企业主或矿区管理人非正式交换信件。

173. 专家组还通过正式渠道，于 2005 年 11 月 9 日致函刚果（金）、乌干达、卢旺达、布隆迪和德国政府，于 11 月 15 日致函北基伍省省长塞卢弗里先生，以了解在应受制裁的个人或实体中，哪些曾在其国内注册，或是其国内一家或多家公司的股东；哪些在其国内银行开有账户；哪些拥有或共同拥有矿石和木材等自然资源的特许经营权；哪些拥有或共同拥有陆地、空中或湖泊交通工具；哪些拥有或共同拥有不动产；哪些享受本国政府的补贴、养老金、俸禄或其他定期福利。

174. 专家组还向该区域若干国家发去了类似信件，包括安哥拉、肯尼亚、刚果共和国、中非共和国、苏丹、坦桑尼亚联合共和国、赞比亚和津巴布韦等，请它们在实施这些制裁时提高警惕。

175. 目前只有德国和塞卢弗里省长答复了专家组。据德国当局调查，应受制裁的个人，包括伊格纳斯·穆尔瓦纳夏卡在内，在德国没有金融资产。

176. 塞卢弗里先生在回信中说，“一切为了和平与发展”组织抗议将其列入名单，并提供了一系列文件。这些文件中没有专家组索取的金融信息。

177. 此外，省长称，他不了解姆帕莫先生当前工作的性质，而恩昆达将军已在对他的国际逮捕证发出后转入地下。

七. 大湖区各国与专家组的合作

178. 与区域各国的合作有所进展，但有些方面仍不能令人满意。专家组通常会在访问前数周向受访国政府提交普通照会和问题单，但当专家组抵达时，这些国家政府有时并未准备，也很少及时提供专家组索要的文件。

179. 在民用航空方面，专家组仍苦于难以获取基加利、恩德培和金沙萨机场的运量记录。在提供空运函和其他适当文件等方面，有些国家和公司也不愿意与专家组充分合作。

180. 就刚果（金）而言，专家组曾多次请其提供自实施禁运以来合法获取的武器清单。这些信息将有助于查明武装团体手中所持武器的来源，查出通过违反禁运而获得的武器。

181. 金沙萨航空当局未能如专家组所期待的那样予以合作，始终不提供专家组索取的文件，如金沙萨运量记录、飞行事故报告，而且不对专家组任期伊始发给刚果（金）的普通照会中所载问题单作出答复。此外，专家组要求会见金沙萨民航当局，包括运输部长、民航管理局和空中航道管理局官员等，但都没有得到安排。

182. 就卢旺达而言，专家组虽然多次提出请求，但始终无法核查和清点穆特布齐及其手下在 2004 年 5、6 月份布卡武事件后被卢旺达当局没收的武器。

183. 在民用航空方面，专家组只得到了基加利机场 2004 年的运量记录，2005 年的运量记录没有提供。此外，银背航空公司借口不能绕过政府提供有关资料和文件，所以也不愿意向专家组提供空运函和其他文件的复印件，如有关武器弹药运输的危险货物运输证等。

184. 卢旺达政府虽然一再表态，但至今仍未答复专家组提出的所有问题。它所提供的资料不完整，对专家组而言用处不大或根本无用。卢旺达政府已经决定，只有在联刚特派团提供该特派团在解除武装方案期间收缴的武器清单、并且由卢旺达通过联合核查机制亲自见证这些武器销毁的前提下，才准许专家组查看穆特布齐的武器储存。

185. 卢旺达政府声称该国不进口刚果（金）锡石，但专家组对卢旺达各冶炼厂的调查发现并非如此。专家组曾亲眼目睹锡石从戈马过境进入卢旺达。

186. 乌干达的合作程度与卢旺达类似。在专家组一再请求（2004 年 5 月和 9 月及 2005 年 5 月和 9 月）下，乌干达仍始终不准专家组查看纳卡松戈拉弹药厂。专家组通过外交渠道获悉，该厂不仅生产弹药，还改装从小武器到重炮零件的各式武器。据其他消息称，在改装时会以新序列号取代武器的原序列号。为核实其中是否有武器被转运到刚果（金）东部，专家组必须获得这些新序列号。

187. 关于黄金进出口和国内生产情况，在专家组一再请求下，乌干达政府仍未提供对专家组有用的资料。

188. 乌干达既没有向专家组提供恩德培运量记录，也没有如约提供专家组索要的具体飞行计划复印件。

189. 专家组还访问了坦桑尼亚联合共和国和布隆迪。这两个国家给予的合作非常好，特别是在民用航空领域。

190. 专家组将继续关注坦桑尼亚联合共和国的情况，因为该国可能是一个潜在的武器转运地，尤其是达累斯萨拉姆港和姆万扎机场。

191. 至于布隆迪，专家组注意到该国民众持有大量武器。因此，专家组主张在国际社会支助下，对这些武器作一次全面和自主的清点。这些武器只要在流通，就会成为布隆迪和刚果（金）反叛团体的一个潜在供应源，用于交换刚果（金）生产的黄金等。

八. 联刚特派团与专家组的合作

192. 联刚特派团与专家组的合作，无论是在信息交流方面（特别是与特派团联合分析小组和第二参谋部）还是在后勤支援方面，都非常令人满意。联刚特派团尤其还尽可能地为专家组前往偏远地区、边境沿线、伊图里矿区和一些武装团体控制区的交通提供了方便。

193. 在民用航空方面，专家组每天都会收到联刚特派团所驻机场的运量记录。联刚特派团还向专家组提供了最近几个月刚果（金）发生的飞行事故记录，以及其他对了解刚果（金）民航状况非常有用的资料。

194. 专家组也向联刚特派团提供了自己的专门知识。例如，联刚特派团军事观察员的上岗培训方案就根据专家组的意见作了修改。

195. 专家组还同联刚特派团共同研究解除武装和复员等领域的程序修订问题，以此加强联刚特派团的能力，使武器和自愿交出武器者的登记工作更加系统化，更加确切，运作更佳。此外，承蒙斯温大使邀请，专家组还向支持过渡国际委员会的各位大使作了关于专家组工作的报告。

附录

访问的国家

鉴于安全原因，不能在此列出某些曾向专家组提供信息或声明的个人。

奥地利

企业：Congo Mining Holding Ltd.

保加利亚

政府：外交部，军工综合体问题和国家动员准备情况部际委员会，保加利亚部长会议，民航管理局

外交使团：法国，加拿大

组织：联合国开发计划署，民主研究中心

企业：EMCO Brokers and Manufacturers Ltd, Arsenal, NITI Factory, Vega Airlines, Akbaco Ltd.

布隆迪

政府：外交部，空中航道管制局，交通部

组织：联布行动

法国

政府：外交部，财政部

德国

企业：基伍采矿

肯尼亚

组织：秘书长驻非洲大湖区特别代表办公室/大湖区问题国际会议

刚果民主共和国

政府：政府与联刚特派团总联络团，矿产部，民航局，空中航道管制局，刚果中央银行，重建与发展委员会，国内安全部，国防部，共和国卫队，加丹加省长，卢本巴希国际机场，重返社会委员会，北基伍省长，东方省行政署，总统特别顾问办公室

外交使团：法国，美利坚合众国，支持过渡委，非洲联盟，欧洲联盟

组织：联刚特派团，世界银行，“一切为了和平与发展”

企业：基伍采矿，Mining and Business Commodities, OKIMO, AngloGold Ashanti Kilo, Station Jambo Safari, Groupe Orgaman, Moto Goldmines, Bukasa Airways, Butembo Airways, Simax, Luft Cargo, Air Navette, Ruwenzori Airways, Tracep, Aigle Aviation

卢旺达

政府：总统办公室特别代表，外交部，民航局

外交使团：法国，比利时，布隆迪和美利坚合众国

组织：联刚特派团

企业：Copimar, Phoenix Metal Sarl, Metal Processing Association,
Silverback Cargo Freighter

塞内加尔

组织：非洲和马达加斯加航空安全局，国际民用航空组织

乌干达

组织：外交部，乌干达登记事务局，民航局

外交使团：奥地利，德国，法国

组织：联刚特派团

企业：ArmorGroup, Service Air

美利坚合众国

政府：美国财政部，酒、烟和火器局

外交使团：阿尔及利亚，刚果争取民主联盟，乌干达，卢旺达，布隆迪，苏丹，中国，法国，保加利亚，坦桑尼亚联合共和国，俄罗斯联邦

组织：联合国秘书处维持和平行动部，世界银行

企业：Alex Stewart (Assayers) Government Business Corporation

坦桑尼亚联合共和国

政府：外交和国际合作部，人民国防军，港务局，税务局，坦桑尼亚港口管理局，坦桑尼亚银行，国家警署，民航局

组织：秘书长驻非洲大湖区特别代表办公室/大湖区问题国际会议

外交使团：法国

企业：Tanzania International Container Terminal Services, Kilwa Air

附文*

1. Pictures taken by an MRC training officer at an MRC camp in Ituri in October 2005



* 附文 1-3 以收文时原样抄录。

2. Information bulletin addressed to the Ugandan President

INTRODUCTION

Ici nous voulons juste faire mention de l'état actuel et réel du lieu qui en soit se résume à la nécessité d'agir avec plus de rapidité que l'on peut penser.

DEVELOPPEMENT

Nous sommes déjà dans les hostilités depuis le 12 juin 2005, il y a deux fronts, l'un au Nord sur l'axe Camps Ndogo-Arwara-Aru et l'autre au Sud sur l'axe Salu-Bilazung-Songolo-Medu-Bogoro-Buguma. L'Unité seule regorge 20000 hommes dont 15000 militaires bien formés et le grand Nord Kivu (Ben Butambo) 7000 hommes armés dont 5000 militaires formés qui sont contrôlés par notre Etat major général. Tous ces militaires ont besoin de soutiens tant morale que matériel, c'est-à-dire en armes et munitions, communications, vivres, médicaments, et un recyclage pour les uns et une formation compétente pour les autres est nécessaire. Concernant notre capacité, nous pouvons vous rassurer qu'avec cette unité, l'Unité et le grand Nord Kivu en générale et les Ituriens en particuliers, avec votre soutien tout sera possible.

CONCLUSION

Nos remerciements anticipatifs pour l'intérêt que vous réservez à nos différentes sollicitations et sans ignorer la rapidité que vous y mettrez afin de sauver les âmes en périls.

Fait à Kampala, le 15 juin 2005

Pour le M.R.C.

Général Major BWAMBALE VIHUTO KAKOLELE

Coordonnateur

3. Memorandum addressed to the Ugandan President by the Mouvement révolutionnaire congolais: preamble, objectives of MRC, strategy, accomplishments

MEMORANDUM DU MOUVEMENT REVOLUTIONNAIRE CONGOLAIS A L'INTENTION DU PRESIDENT UGANDAIS

I PREAMBULE

Les actes de barbarie dans la région des grands lacs ont commencé dès le début du 20^{ème} siècle, entre autres avec l'assassinat du chef DOMPRA en 1917. Des épisodes successives apparaîtront en 1934 dans la région de l'Ituri, en 1954-1959 au Rwanda pour atteindre leur paroxysme en 1994 avec le génocide du Rwanda dont les conséquences pèsent jusqu'aujourd'hui sur l'Est de la République démocratique du Congo en général et les Kivu en particulier. Peu de temps après, en 1998, l'Ituri souffrait d'une guerre, la guerre la plus sanglante de son histoire et dont le virus s'étendait même au-delà de ses limites.

Le premier responsable de ce drame iturien est l'Etat Congolais lui-même qui n'a pas pu jouer son rôle comme il se doit. Tout Etat a une obligation d'organiser le territoire et la population qui y habite. Il impose des règles devant régir son peuple ainsi que son voisinage. L'Etat Congolais en général, et le gouvernement de transition en particulier, à travers ses représentants des services administratifs, judiciaires, de l'armée et de la police, a cessé de faire son "devoir". Tant donné que le grand nord du Kivu et l'Ituri servaient de vache à lait à ses fonctionnaires, il ne s'est jamais soucié de placer à des postes clés des autochtones crédibles, honnêtes, compétents et responsables. Les représentants irresponsables se sont contentés d'entretenir la situation conflictuelle entre les communautés pour en tirer des dividendes matériels et financiers, abandonnant ainsi la population à son triste sort. Point n'est besoin de vous rappeler que le temps réglementaire du "match" de la transition qui vient de se solder par un score de nul-blanc ne préjuge pas non plus des victoires aux deux prolongations constitutionnelles. Il ne restera plus que les fers au feu ! Mais quelle sera pendant tout ce temps le sort de notre population déjà doublement martyrisée ?

C'est pour répondre à cette question que le mouvement révolutionnaire Congolais (M.R.C.) est né. Ce mouvement est créé par les fils du territoire pour punir tout son peu au pogrom déclenché contre son peuple. Cette initiative dictée plus par l'instinct de conservation que par des calculs politiques ne peut pas aboutir sans le soutien des autres sensibles au drame du genre humain. Nous sommes convaincus que vous n'hésitez pas un seul instant à soutenir les peuples fragiles du M.R.C. pour protéger les innocents. Nous vous en remercions anticipativement.